

Someșul and Crișul

País

Rumanía

Resumen de la fábula

La historia detrás de los dos ríos comienza con dos hermanos, criados por una madre soltera, huérfanos de padre, muerto durante una invasión. Los hermanos eran pastores hábiles y trabajadores, y durante una sequía severa, decidieron llevar sus ovejas a la parte más alta de la montaña, para encontrar un pasto adecuado. Allí, se encontraron con la hija de una bruja, quien les advirtió de las intenciones de su madre de matarlos por su osadía al invadir su tierra. Con la ayuda de una hoja encantada, logran mantenerse despiertos y luchar contra dos demonios enviados para destruirlos, el hermano de la bruja y un ciervo de un cuerno. Sin embargo, después de luchar, ambos tocan el cuerno roto del venado y acaban convirtiéndose en manantiales de agua.

Potencial educativo / Resultados de aprendizaje

Esta fábula tiene un alto potencial educativo desde el siguiente punto de vista:

1. Contiene conocimientos básicos / adaptados a la edad sobre la geografía rumana, especialmente sobre cómo se formaron los ríos Someș y Criș (ubicados en las montañas Apuseni, en la parte occidental de Rumanía).
2. Introduce palabras clave relacionadas con aspectos culturales / geográficos / históricos.
3. Introduce conocimiento básico y experiencia de aprendizaje sobre los valores relacionados con el coraje, amar y cuidar los deberes, la fe, la herencia, la dedicación, la valentía y la creencia en las apariencias mágicas.
4. El cuento puede ayudar a los niños a comprender que, en situaciones de angustia, es importante no perder nunca la esperanza, buscar siempre respuestas y pedir ayuda. Puede ser una experiencia reconfortante para aprender sobre la autoestima.

Fábula completa

En los viejos tiempos, tan viejos como las historias, había un niño hermoso y joven a los pies del monte Vlădeasa. Se llamaba Bogdan. La montaña con bosques de abetos y pastos estaba bajo su poder. Había llegado el momento de que se casara, pero poco después de llevar a su prometida a casa, los enemigos cruzaron las fronteras, prendieron fuego a la ciudad y lo mataron.

Su prometida escapó de la muerte, y después de salvar a sus rebaños restantes de sus enemigos, subió a la montaña. Allí, en el lugar llamado hoy Bogdăneasa, construyó una choza. Fue aquí donde, un par de días después, nacieron dos hijos gemelos, ambos varones. Y, como dice la historia, se hicieron más fuertes en un día como lo hicieron otros en dos, y crecieron hermosos, tanto, que era un verdadero placer mirarlos.

A los niños les encantaban las ovejas y ser pastores y no podían esperar a que pasaran los inviernos para deambular por las colinas con sus rebaños. En el verano, solían llevar a sus ovejas al pasto a través de los céspedes cercanos, y mientras los animales pastaban, apacibles y tranquilos, solían tocar el *alphorn* (cuerno de los Alpes) y el silbato. Los pastores tocaban tan maravillosamente que los manantiales dejaron de susurrar y fluir, y los pájaros dejaron de volar y se apiñaron a su alrededor, escuchando su canción.

Muchos años pasaron así, pero durante un verano se produjo una gran sequía y, en ausencia de pastos, las ovejas comenzaron a morir de hambre. Así que los hermanos planearon mover sus rebaños más lejos hasta que encontraran mejores pastos.

Una mañana se despidieron de su madre y partieron.

En la cima de la montaña, encontraron buenos pastos y mucha agua. Establecieron su establo allí y, permitiendo que las ovejas se dieran un festín en la hierba, comenzaron a construir su cabaña. El día pasó rápidamente y por la noche, cuando se reunieron las ovejas, los muchachos encendieron un fuego para cocinar algo. Pero cuándo el fuego ni siquiera había comenzado a encenderse, comenzó a soplar un fuerte viento y los hermanos se sintieron de pronto muy somnolientos.

Cuando se despertaron, ya era el día siguiente, al mediodía. Las ovejas se estaban muriendo de hambre en el establo, y los perros apenas podían pararse de pie. Los hermanos se miraron y contaron sus animales. Al ver que no faltaba ninguno, se sintieron aliviados. Se limpiaron y luego los llevaron al pasto. Después de un tiempo, se olvidaron de sus preocupaciones y comenzaron a tocar el silbato. Y mientras jugaban acordándose de su madre, una hermosa niña se les acercó de la nada como una princesa. Los pastores dejaron de tocar y se quedaron allí, mirando asombrados a la niña. Ella se acercó a ellos y dijo enfadada:

"¡Mala idea habéis tenido, muchachos, de haber venido aquí! Este pasto es la tierra de mi madre, y ella es una bruja, difícilmente podréis escapar de su venganza. Os vi ayer y me gustasteis. Ahora he venido a ayudaros y contaros cómo manteneros alejados de los hechizos de mi madre. Así pues, el que sea más digno de mi, me tomará como su esposa. Por lo tanto, escuchad. Mamá os envió anoche un hecho durmiente, para que durmierais para siempre. Sentí pena por vosotros y decidí reducir el efecto, para que no pudiera lastimaros. Ahora mi madre está enfadada, y esta noche os enviará el hechizo de nuevo. Pero no tengáis miedo, ya que no puede lastimaros más. Por la mañana, enviará a mi hermano para pelear con vosotros, y si podéis derrotarlo, entonces también enviará al ciervo de un cuerno. Si podéis cortar el cuerno, entonces estaréis a salvo".

Después de haber dicho estas palabras, la niña les dio una hoja y dijo:

- Quien se frote esta hoja en la frente no se dormirá y permanecerá despierto y fuerte. Pero tened cuidado, solo con frotarse una vez con la hoja es suficiente cada noche; si la utilizáis dos veces, perderá sus poderes mágicos.

Uno de los hermanos tomó la hoja y procedía a ser agradecido con la niña, cuando de repente, ella desapareció tan rápido como había aparecido. El día pasó como cualquier otro día, y por la tarde, después de que recogieran las ovejas, el hermano menor dijo:

"¡Por favor, dame la hoja esta noche y descansa, quiero probar mi fuerza con el hijo de la bruja!".

"Está bien, hermanito", dijo el otro, "pero eres más joven y más débil que yo, y lamento verte derrotado por la bestia. Es mejor que descanses y dejes de lado tus preocupaciones".

"Haz lo que te pido, hermano, permíteme intentarlo esta noche, y mañana será tu turno".

El hermano mayor miró con aprecio al menor, sacó la hoja y dijo:

- ¡Aquí lo tienes, hermano, y que Dios te ayude!

Apenas terminó sus palabras y el viento comenzó a soplar viento, y el hechizo volvió, haciendo que los hermanos sintieran sueño. El hermano pequeño sacó la hoja y se frotó la frente una vez con ella. Pronto sintió que su mente se despejaba y su poder crecía. El viento comenzó a soplar aún más fuerte y los perros comenzaron a correr por todo el lugar, ladrando furiosamente, mientras que las ovejas estaban inquietas en el establo. Entonces el pastor se puso de pie, ya que su hermano estaba durmiendo como una roca y habló con calma a las ovejas para luego, llamar a sus perros.

Las ovejas, al escuchar la voz de su amo, se calmaron y los perros se acercaron, ladrando alegremente y sonriendo. Después de la medianoche, los perros comenzaron a ladrar nuevamente bajo la luz de la luna y

el pastor vio que un hombre se acercaba lentamente al establo. Rápidamente agarró su bastón y se levantó. El desconocido se acercó al redil e intentó abrir la puerta. Los perros se le acercaron, ladrando enfadados, pero en un abrir y cerrar de ojos, se quedaron en silencio para siempre. El pastor se acercó a la puerta y gritó:

- ¿Qué haces aquí? Si eres un extraño caminante, ven a descansar junto al fuego y deja a las ovejas tranquilas, pero si no, ¡entonces sé que has encontrado a quien buscas!

- ¿Qué has dicho? ¡Repítelo!

- Bueno, te he pedido que vengas en son de paz, o te haré saber que has encontrado a tu contrincante.

- Bueno, bueno, lo siento, se te acabó la suerte, pero si eres tan duro como dices, ¡vamos a pelear!

El pastor inmediatamente entendió con quién estaba tratando, pero no tuvo miedo. Hizo la señal de la cruz para alabar a Dios, y se dirigió al desconocido, para comenzar a luchar contra él. La bestia estaba furiosa y escupió fuego por todas partes, pero el pastor no se rindió. La lucha continuó hasta el amanecer, y poco a poco el pastor sintió que la fuerza de la criatura se iba debilitando. Luchó un par de veces más para vencer al pastor, pero el pastor hizo todo lo que pudo, y consiguió arrojar a la bestia al suelo. Estaba muerto, pero el pastor estaba tan cansado que apenas podía caminar. Lentamente se arrastró para poder lavarse.

Mientras tanto, el hermano mayor se despertó, había dormido tan profundamente que era más débil que el hermano que había luchado contra la bestia. Fue un día duro para ambos, pues sus perros habían sido asesinados.

Cuando anocheció, el otro hermano tomó la hoja y, después de frotarse la frente, estuvo de guardia hasta la medianoche. De repente oyó un aullido salvaje. Dio un salto apresurado y agarró el garrote, mirando sospechosamente a todos lados. Después de un tiempo, vio que se acercaba ciervo, que en lugar de dos cuernos tenía solo uno. El pastor apuntó al cuerno del animal varias veces, luego giró el garrote en el aire y lo arrojó con tal poder que le arrancó el cuerno. El ciervo se asustó y volvió corriendo de donde había venido. Entonces el pastor corrió hacia el lugar donde había aterrizado el garrote, y allí encontró el cuerno que el ciervo había dejado atrás. Lo agarró, pero no tuvo tiempo de mirarlo, porque al instante se convirtió en un manantial. El cuerno estaba encantado, y quien lo tocara con la mano se convertiría en un manantial.

La niña de la bruja se había olvidado de decirles a los hermanos que no lo tocaran.

No mucho después, el hermano menor también se despertó y, después de no ver a su hermano en ningún lado, comenzó a buscarlo. Mientras caminaba, vio el cuerno y el garrote. Agarró el cuerno, y al momento siguiente se convirtió en otro manantial.

La bruja se había vengado.

Desde entonces, el manantial del hermano mayor se llama Someș, fluye suavemente, y el manantial del hermano pequeño se llama Criș, fluye rápidamente, como si corriera en busca del hermano perdido. Tanto Someș como Criș se encuentran en el Monte Vlădeasa. Y el lugar donde cayó el cuerno se llama hoy Cornul Cerboaii, "El cuerno de los ciervos".

Plan de lección

Actividades sugeridas para involucrar y desafiar a los alumnos de preescolar y desarrollar sus habilidades cognitivas, pre cognitivas y creativas.

- El padre que presentó la historia trajo un garrote real y títeres hechos a mano, imágenes sobre los ríos y del monte Vlădeasa. Los niños disfrutaron la historia y sintieron que se había hecho justicia

cuando los dos hermanos eliminaron al hechizo del sueño, la criatura demoníaca y al ciervo de un cuerno.

- Los niños pueden ser invitados a compartir con los otros experiencias similares donde no perdieron la esperanza y siguieron buscando la verdad.
- Los juegos de rol son una herramienta importante en el desarrollo de la creatividad y las habilidades sociales; por lo tanto, recomendamos encarecidamente actividades que impliquen colocar a los niños en los zapatos de los personajes del cuento.
- Nuestra actividad sugerida es desafiar a los niños a crear un diseño de una montaña y dos ríos en materiales reciclados. Además, también podrían visitar un redil de ovejas durante un viaje y aprender cosas relacionadas con él (cómo silbar para recoger las ovejas, llamar al perro, ordeñar una oveja, observar y aprender cómo se corta el pelo a las ovejas).